

Declaración de los Derechos de los Contribuyentes de California

**State Board of Equalization
Directiva Estatal de Impuestos
Sobre Ventas, Uso y Otros
Cómo comprender sus derechos
según los programas de impuestos
y cuotas que aplica la Directiva.**



**Publicación 70-S
Septiembre de 2000 • LDA
The California Taxpayers' Bill of Rights
Publication 70-S, September 2000 • LDA**

ÍNDICE

Introducción	iii
Su derecho a tener una atención cortés y oportuna.....	1
Su derecho a que lo traten de manera equitativa	1
Su derecho a la confidencialidad	2
Su derecho a obtener información y ayuda	2
Su derecho a dirigirse a los miembros de la Directiva elegidos por el pueblo	6
Sus derechos durante una auditoría impositiva	7
Sus derechos durante el proceso de cobranza	11
Su derecho a una audiencia - determinación del cobro inmediato de impuestos	16
Su derecho a recibir un reembolso	17
La oficina del defensor de los derechos de los contribuyentes	18
Declaración de los Derechos de los Contribuyentes de Propiedades	19
Tablas	
☆ Estatutos de la Declaración de los Derechos de los Contribuyentes	20-22
☆ Impuestos locales según el valor de la propiedad: Servicios y productos del gobierno del condado	23
Oficinas y teléfonos de los miembros de la Directiva	Contraportada

Nota: Las declaraciones en esta publicación son generales y están actualizadas de acuerdo a la fecha en la cubierta. Las secciones del Código de Ingresos e Imposición y los reglamentos correspondientes que rigen los impuestos a las empresas y las propiedades son complejos y están sujetos a cambios. Si hubiera alguna discrepancia entre la ley y el texto de esta publicación, cualquier decisión se basará en la ley.

Introducción

Como contribuyente de California, usted tiene muchos derechos, como el derecho a la confidencialidad, a ser tratado de manera equitativa y el derecho a apelar las medidas que tomemos.

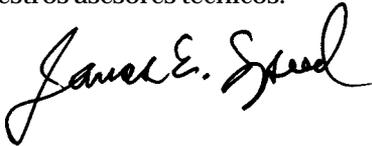
Esta publicación le explica sus derechos según el *Código de Ingresos e Imposición*, incluyendo los incluidos en la “Declaración de los Derechos de los Contribuyentes de California”. Estos derechos se han promulgado para

- Proteger su privacidad y propiedad durante la evaluación y recolección de impuestos,
- Asegurar que usted entiende la ley y la manera en que se aplica a usted, y
- Facilitar la resolución de quejas y problemas.

Todos los empleados de la Directiva de Impuestos comparten la responsabilidad de ratificar sus derechos. Queremos que sepa que respetaremos y protegeremos esos derechos en cada ocasión que interactuemos con usted.

Si tiene algún desacuerdo que no pueda resolver a través de los canales usuales, lo invito a que se ponga en contacto con nuestra oficina del Defensor de los Derechos de los Contribuyentes, creada para ayudar a resolver las quejas y problemas de los contribuyentes. Me informa directamente y es independiente de otros departamentos en la dependencia.

Como se explica en la publicación, tenemos diversos servicios diseñados para ayudarle a comprender el efecto de las leyes impositivas sobre su negocio. Si tiene sugerencias de cómo mejorar nuestros servicios, avísenos. Puede llamar sin costo a la Oficina del Defensor al 1-888-324-2798 y dejar su sugerencia con uno de nuestros asesores técnicos.



James E. Speed, Director Ejecutivo
Directiva Estatal de Impuestos sobre Ventas y Uso
Septiembre de 2000

□ Programas impositivos y de cuotas que se discuten en esta publicación: impuestos a negocios contra impuestos a propiedades

La información de esta publicación corresponde principalmente a los impuestos a negocios que administra la Directiva Estatal de Impuestos, como los impuestos de ventas y uso, impuestos al combustible, cigarrillos y bebidas alcohólicas. En la tabla de la página 20 puede ver un resumen de los derechos de los contribuyentes, según corresponden a los impuestos a las propiedades. Si necesita ayuda con algún problema relacionado con los impuestos a las propiedades, por lo general necesitará ponerse en contacto con una oficina local del condado para recibir ayuda. Vea más información en la página 19.

□ Referencias al Código de Ingresos y Tasación de Impuestos

Cuando el tema discutido en esta publicación está regido por una sección en particular del Código de Ingresos y Tasación de Impuestos, hemos incluido el número de sección para su referencia. Por ejemplo, la sección 7084 del Código de Ingresos y Tasación de Impuestos corresponde al programa de educación e información del contribuyente. Las referencias a esa sección aparecerán como R&T § 7084. En las páginas 20-22 vea también un resumen de los estatutos de la Declaración de los Derechos de los Contribuyentes que corresponden a los programas de impuestos y cuotas administrados por la Directiva.

Su derecho a tener una atención cortés y oportuna

Debe esperar que nuestros empleados lo traten de manera cortés y profesional, y a que le atiendan oportunamente. Todos los empleados de la Directiva en puestos de contacto con el público son evaluados por su contacto con los contribuyentes [R&T § 7088]. Si cree que lo han tratado de manera indebida, póngase en contacto con el supervisor del empleado.

Su derecho a que lo traten de manera equitativa

Durante todo su trato con todos los empleados o funcionarios de la Directiva, tiene derecho a

- Que se aplique la ley de manera uniforme,
- Que lo traten de manera equitativa,
- Que le indiquen los procedimientos o métodos utilizados y
- Estar libre de investigaciones o vigilancia no relacionadas con el acatamiento de los programas de impuestos. (La sección R&T § 7092 dispone que los empleados que violan esta disposición están sujetos a medidas disciplinarias, incluyendo el despido del empleo, de conformidad con la Ley Estatal de Servicio Civil).

Durante su trato con nosotros tiene derecho a estar libre de acoso y de conductas indebidas. Si sufre consecuencias adversas porque un empleado o un funcionario de la Directiva imprudente y negligentemente desacata los procedimientos publicados por la Directiva, puede presentar una demanda por daños contra el Estado de California en el Tribunal Superior [R&T § 7099].

Es norma de la Directiva que sus medidas se efectúen sin considerar diferencias de raza, color, origen nacional, linaje, sexo, religión o incapacidad.

También es la norma de la Directiva garantizar igual acceso del público a nuestras normas, programas, servicios y actividades para cumplir plenamente con las disposiciones de la Ley de Norteamericanos con Incapacidades (ADA). Si tiene algún problema de accesibilidad física a nuestros programas o actividades, o necesita alguna otra asistencia especial, avísenos.

Su derecho a la confidencialidad

Tiene derecho a que su información personal y financiera se mantenga en estricta confidencialidad (excepto la que aparece en su permiso de vendedor, que es información pública). También tiene derecho a saber por qué le pedimos información, cómo la utilizaremos y lo que le puede ocurrir si no nos entrega la información que le solicitamos.

En ciertos casos la ley permite que la Directiva comparta esta información con otros organismos gubernamentales, que también deben cumplir con los reglamentos de confidencialidad.

Su derecho a obtener información y ayuda

Tiene derecho a recibir información y ayuda en términos sencillos y no técnicos, para ayudarle a cumplir con las diversas leyes de impuestos y de imposición de cuotas que aplicamos. Nos esforzamos para darle información concisa, fácil de entender y fidedigna. Como parte de este esfuerzo repasamos las declaraciones de impuestos y las determinaciones de las auditorías para identificar los errores que más comúnmente cometen los contribuyentes [R&T § 7085].

Esta información, junto con los comentarios que recibimos del público, se utilizan para identificar áreas que requieren la mejora de nuestra comunicación con los contribuyentes [R&T § 7084].

También brindamos servicios de intérpretes para las personas con dificultades auditivas y servicios bilingües para los que necesitan asistencia como contribuyentes en un idioma que no sea el inglés.

En dónde puede obtener ayuda

Clases de impuestos sobre ventas y uso

El personal de nuestras oficinas de campo ofrece en forma periódica clases para aplicar declaraciones de impuestos. Si desea más información, llame a la oficina que maneja su cuenta.

Días de servicios para contribuyentes

Las dependencias federales, estatales y locales se unen para ofrecer clases de impuestos gratuitas de un día a las empresas locales, diseñadas como una fuente de información sencilla de información comercial y de impuestos para los propietarios de los negocios. Se llevan a cabo una vez al año en varios lugares del estado. Para conocer la fecha y la ubicación de la siguiente clase en su área, póngase en contacto con la oficina local. La información de las clases también está disponible en nuestro sitio web en www.boe.ca.gov.

Centro de información

Puede llamar sin cargo a nuestro Centro de Información para obtener publicaciones y formularios y para obtener respuestas a sus preguntas generales sobre los impuestos. El número telefónico del Centro es 1-800-400-7115. Puede llamar a cualquier hora para utilizar el servicio de “respuesta por fax” o para dejar un mensaje grabado solicitando una publicación. Si desea hablar con un representante de servicios a clientes, llame entre 8 a.m. y 5 p.m., de lunes a viernes, excluyendo los días feriados estatales.

Internet

También brindamos información sobre diversos temas en nuestro sitio web en www.boe.ca.gov, donde se incluye lo siguiente:

- Información sobre los miembros de la Directiva
- Lista de los programas de impuestos que aplica la Directiva
- Fechas de las reuniones de la Directiva y avisos de la agenda pública
- Verificación en línea del número de permiso de vendedor. Este servicio también está disponible por teléfono por medio del Sistema interactivo de respuesta de voz de la Directiva. Llame sin costo al **1-888-225-5263**.
- Direcciones y números de teléfono de las oficinas regionales de la Directiva
- Avisos especiales y comunicados de prensa
- Legislación
- Programas y seminarios programados de educación a contribuyentes
- Información de registro
- Oportunidades de empleo y exámenes en línea
- Datos preliminares sobre ventas sujetas a impuesto (por ciudad, condado y tipo de negocio)
- Formularios, publicaciones, reglamentos y boletines que pueden bajarse de Internet
- Tasas de impuestos sobre las ventas y el uso, por condado
- Vínculos con otros organismos de recaudación de California

Publicaciones

Nuestras publicaciones abarcan desde los textos de las leyes de impuestos y arancelarias hasta publicaciones diseñados para industrias específicas, como contratistas y decoradores de interiores. También publicamos un Boletín de Información de Impuestos (*Tax Information Bulletin*), de publicación trimestral, que adjuntamos a su planilla de impuestos sobre las

ventas y el uso. En este boletín le notificamos los cambios en la ley de impuestos y destacamos los problemas más comunes en la presentación de las declaraciones de impuestos. Lo instamos a que lea los artículos para mantenerse al tanto de los cambios que puedan afectar su negocio.

Para obtener una lista de las publicaciones disponibles, llame a nuestro Centro de Información, al 1-800-400-7115 y solicite una copia de la publicación 51, Guía de Servicios de la Directiva Estatal de Impuestos Sobre Ventas, Usos y Otros (*Guide to Board of Equalization Services*). En nuestro sitio web puede encontrar ésta y otras publicaciones.

Asesoramiento escrito

Tiene derecho a solicitar asesoramiento escrito sobre la manera en que se aplican los impuestos a un tipo de transacción específico. El “asesoramiento escrito” que se le hubiera proporcionado en una auditoría anterior puede basarse como “asesoramiento escrito” si esa auditoría incluye evidencia por escrito que demuestre que se examinó el asunto en cuestión, ya sea como muestra o como evaluación real. Dicha evidencia se considerará como “asesoramiento por escrito de la Directiva” (vea el Reglamento 1705).

Si usted se basa en un asesoramiento escrito, y más adelante se determina que dicho asesoramiento fue erróneo, puede quedar perdonado de pagar las obligaciones impositivas, incluyendo intereses y sanciones directamente relacionadas con el asesoramiento erróneo [R&T § 6596]. Como no hay ningún remedio disponible para la dependencia en el asesoramiento oral erróneo, lo instamos a que formule sus preguntas por escrito. Envíe sus solicitudes de asesoramiento escrito a una de las siguientes direcciones:

Impuestos sobre las ventas y el uso:

Public Information & Administration Section, MIC:40
Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0040

Otros impuestos o cuotas:

Special Taxes Department, MIC:34
Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0034

Las solicitudes de asesoramiento escrito deben incluir nombre, dirección y número de permiso (si corresponde) del contribuyente, junto con una declaración completa de todos los hechos relacionados con la actividad o transacción en cuestión.

Copias de los datos de su cuenta

Usted y su representante autorizado pueden obtener información sobre su cuenta. Las copias están disponibles por el costo de las copias en:

Taxpayer Records Unit, MIC:36
Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0036
(916) 445-4326

Para más información llame a nuestro Centro de Información y solicite copias de las publicaciones 17, Procedimientos para Apelar (*Appeals Procedures*) y 58-A, Cómo Inspeccionar y Corregir sus Datos (*How to Inspect and Correct Your Records*). Llame al 1-800-400-7115.

Su derecho a dirigirse a los miembros de la Directiva elegidos por el pueblo

Todos los años, los miembros de la Directiva elegidos por el pueblo celebran varias audiencias públicas en Sacramento y Culver City, donde los contribuyentes están invitados a expresar sus ideas, inquietudes y recomendaciones sobre los programas y leyes que administra la Directiva [R&T § 7085]. Además de proteger sus derechos, privacidad y propiedad, los miembros de la Directiva están interesados en recibir sugerencias sobre cómo puede ayudar la Directiva a los

contribuyentes, para que se entiendan mejor las leyes de impuestos. Los comentarios se pueden dirigir directamente a los miembros de la Directiva y a su personal, o se les pueden enviar por escrito para que los consideren. Para obtener información sobre las fechas y las direcciones en que se celebrarán las audiencias, póngase en contacto con la Oficina del Defensor de los Derechos de los Contribuyentes (ver la página 18) o visite nuestro sitio web.

Si tiene alguna inquietud, sugerencia o no puede resolver algún problema con el personal de la Directiva, puede ponerse en contacto individualmente con el personal de la Directiva. En la contraportada encontrará una lista de las oficinas y los números telefónicos de los miembros de la Directiva.

Sus derechos durante una auditoría fiscal

Si elegimos a su negocio para una auditoría, tiene derecho a un examen equitativo e imparcial. No evaluamos a nuestros auditores con base en cuotas u objetivos de recaudación [R&T § 7087]. Tiene derecho a que le den una explicación clara del proceso de auditoría y del motivo por el que se le solicita información.

En general, nuestras auditorías cubren las declaraciones que presentó durante los últimos tres años. En los casos en que no se presentó declaración podremos auditar hasta ocho años anteriores. En ocasiones, el auditor tal vez le solicite que firme un “Desistimiento de Limitación”; es un documento legal que brinda una extensión del estatuto de limitaciones para periodos que de otra manera vencería. Dicha extensión tal vez resulte en una evaluación de impuesetos del periodo en cuestión. Sin embargo, también prolongará el periodo de tiempo en el cual puede presentar una reclamación de reembolso y permitirá que cualquier crédito que surgiera de ese periodo se compense contra una responsabilidad de impuestos.

En cualquier punto de la auditoría o del proceso de apelación tiene derecho a traer a su contador, abogado u otro representante para que le ayude o lo represente.

Cuando finalice la auditoría el auditor se reunirá con usted para platicar sobre los resultados de la misma. Tiene derecho a que le den una explicación clara y concisa de todos los ajustes. También tiene derecho a obtener una copia completa de su auditoría, incluyendo los papeles de trabajo del auditor, la programación y los comentarios [R&T § 7086]. Si no entiende la auditoría o no está de acuerdo con ella, se le dará la oportunidad de resolver los desacuerdos informalmente en la oficina local de la Directiva reuniéndose con el supervisor del auditor y, de ser necesario, con el auditor principal del distrito. Después de esta reunión haremos todo lo que esté a nuestro alcance para resolver todos los desacuerdos a nivel local. La auditoría se enviará a las oficinas centrales de la Directiva para su revisión, y le emitiremos una cuenta de impuestos llamada “Aviso de Determinación”. Los intereses se calcularán sobre los impuestos pendientes, y seguirán acumulándose hasta que se paguen en su totalidad.

Si está de acuerdo con la responsabilidad de impuestos del Aviso de Determinación, deberá efectuar un pago completo de inmediato o ponerse en contacto con el personal de cobranza de la oficina local de la Directiva para hacer arreglos para el pago.

Si no puede pagar esta cuenta dentro de los 30 días a partir de la fecha de emisión del aviso, se le aplicará una sanción adicional del 10%. Sin embargo, en ciertas circunstancias podremos eximirlo del 10% adicional, si firma un arreglo de pago a plazos mutuamente acordado [R&T § 6832].

Si el Aviso de Determinación indica que tiene derecho a un reembolso, la Directiva enviará la información a la oficina del contralor del Estado para que se emita un cheque. En algunos casos, su reembolso se podrá reducir en las cantidades que adeude a la Directiva o a algún otro organismo estatal.

Su derecho a apelar la auditoría

Si no está de acuerdo con el Aviso de Determinación, tiene 30 días a partir de la fecha del aviso para presentar una apelación formal. La ley no permite que apele después del período de petición de 30 días. Si no cumple con la fecha, debe pagar toda su responsabilidad de impuestos y presentar una reclamación de reembolso de la cantidad debida. Aunque hayan pasado los 30 días, el personal de la Directiva puede considerar cualquier evidencia o documentación adicional que desee presentar para apoyar su postura.

La apelación formal, llamada “Petición de Redeterminación”, se debe efectuar por escrito e indicar el motivo por el que no está de acuerdo con la auditoría, e incluir hechos que apoyen su posición. La ley requiere que solicite una “audiencia” en su apelación escrita para obtener sus plenos derechos de apelación. Envíe su apelación a:

Petition Section MIC:38
Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0038.

Es importante que responda a tiempo a toda la correspondencia de la Directiva durante su apelación. Si no responde a tiempo tal vez se le rechace su apelación.

El proceso de apelación formal incluirá una revisión independiente de sus argumentos a cargo del personal de la Directiva, que evaluará varios posibles cursos de acción para resolver el desacuerdo. Por ejemplo, su caso se podrá enviar nuevamente al auditor o se le podrá pedir que provea documentación adicional, o la Directiva podrá aprobar un ajuste inmediato. En cualquier momento durante el proceso de apelación, hasta 30 días antes de la fecha de la audiencia programada ante los miembros de la Directiva, también podrá solicitar un arreglo sobre la deuda de la auditoría en disputa [R&T § 7093.5].

Póngase en contacto con:

Settlement & Administration Section, MIC:82
Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0082
(916) 324-2836

El siguiente paso es una conferencia de apelación con un representante de la Sección de Apelaciones. Tiene derecho a que esta conferencia se celebre en una oficina de la Directiva que le resulte conveniente [R&T § 7090]. También tiene derecho a recibir una notificación previa si la conferencia se va a grabar y derecho a recibir una copia de la grabación. Si el desacuerdo no se resuelve, puede solicitar una audiencia ante los cinco miembros electos de la Directiva. Aunque la mayoría de las apelaciones se resuelven antes de un año, algunas se llevan más tiempo. Puede llamar al personal de Servicio a Clientes al número sin costo 1-800-400-7115 o preguntar acerca del estado de su apelación y de los intereses que se han acumulado a la fecha.

Si la Directiva rechaza la apelación, tiene que pagar toda su responsabilidad de impuestos antes de poder apelar ante los tribunales. Para su referencia, la Directiva tiene dos publicaciones que explican los procesos de auditoría y de apelación en mayor detalle: publicación 17: Procedimientos de Apelación (*Appeals Procedures*) y publicación 76: Auditorías (*Audits*). Ambas publicaciones están disponibles en el sitio web de Internet de la Directiva.

Nota: Su apelación no detiene la acumulación de intereses. Por lo tanto, lo instamos a que pague tan pronto como sea posible la parte de impuestos de la responsabilidad para detener la acumulación de intereses. Si al finalizar la apelación se determina que no adeudaba alguna cantidad, dicha cantidad se le reembolsará con intereses.

Su derecho a que le reembolsen sus gastos de apelación

Si su apelación involucra una audiencia ante los miembros de la Directiva, podrá tener derecho a que le reembolsen los honorarios y gastos razonables relacionados con su audiencia si:

- Presenta una reclamación por los honorarios y gastos que incurrió (debe presentarla antes de un año de la fecha en que sea final la decisión de los miembros de la Directiva) y
- Los cinco miembros elegidos de la Directiva estatal determinan que las medidas tomadas por el personal de la Directiva no fueron razonables [R&T § 7091].

El personal debe mostrar que su postura se justificó sustancialmente.

Las reclamaciones de reembolso se deben dirigir a:

Chief Counsel MIC:83
Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0083

Sus derechos durante el proceso de cobranza

Tiene obligación legal de presentar y pagar sus impuestos/cuotas cuando sean pagaderos. Si no los paga a tiempo, la ley estatal exige que le cobremos la deuda. Si es necesario, podemos aplicar algún método de cobranza, como presentar una prenda a su propiedad, imponer un embargo contra su sueldo, cuenta bancaria u otra propiedad personal. Si desea más información, consulte la publicación 54, Procedimientos para Recolección de Impuestos (*Tax Collection Procedures*). Puede llamar a nuestro centro de información al 1-800-400-7115 para solicitar una copia, o puede bajar una copia de nuestro sitio web en www.boe.ca.gov.

Durante todas las medidas de cobranza que apliquemos, usted tiene derecho a que los empleados de la Directiva lo traten con cortesía y profesionalismo.

Es muy importante que responda a nuestros intentos de ponernos en contacto con usted. Si no responde no tendremos más opción que seguir adelante con el proceso de cobranza. Como en general enviamos avisos a la dirección más reciente en nuestros archivos, es importante que nos notifique cada vez que cambie de dirección.

Si compra o vende una empresa tiene derecho a solicitar un “certificado de liquidación” de la Directiva para protegerse de la responsabilidad de las deudas de impuestos del comprador o del vendedor de su negocio. Si no obtiene el certificado, tal vez se le responsabilice personalmente por esos impuestos. La mayoría de estas situaciones ocurren cuando un contribuyente no notificó a la Directiva que compró o vendió un negocio o cuando un socio o un cónyuge se van de un negocio y no notifican a la Directiva.

Es fundamental que notifique a la Directiva todos los cambios de propiedad de su cuenta.

Si es un funcionario empresarial o una persona a cargo de pagar los impuestos de la empresa, si la empresa se termina, disuelve o abandona, o se deja vencer la condición empresarial ante el Estado, se le podrá responsabilizar personalmente por esos impuestos.

Prendas (aviso previo, descargo gratuito, gastos de registro)

Una prenda de impuestos es un aviso público de deuda que embarga su propiedad y sus derechos sobre su propiedad. Una vez que se registra una prenda de impuestos, pasa a ser parte del registro público y ello puede afectar adversamente su clasificación crediticia. Cuando salde su deuda completamente emitiremos un descargo de la prenda, y se registrará ante el Registrador de su Condado.

Tiene derecho a que le enviemos una notificación de 30 días antes de registrar una prenda, para darle una oportunidad de saldar su deuda [R&T § 7097]. En general, ese aviso estará adjunto a las primeras cuentas que le enviamos sobre su responsabilidad de impuestos final. Las determinaciones de evaluación y exacción inmediata de impuestos (cuentas de impuestos que requieren pago inmediato) están exentas del requisito de 30 días.

Si registramos una prenda por error, tiene derecho a un “descargo gratuito”. Un descargo gratuito es un descargo de una prenda que se registra sin costo alguno para usted y que contiene una certificación de que la prenda se registró por error. También proveeremos, si se solicita, una carta aclaratoria a las compañías de información crediticia en el condado en que se registró la prenda por error.

Bajo ciertas circunstancias, la Directiva puede descargar o subordinar una prenda si determina que así se facilitará la cobranza de la responsabilidad de impuestos o que será en el mejor interés del estado y del contribuyente [R&T § 7097].

Embargos

Un embargo es tomar una propiedad para pagar una deuda de impuestos. Tenemos autoridad de embargar sus propiedades (tales como bienes raíces, cuentas bancarios y salario). Podremos descargar los embargos sobre su propiedad si los costos estimados del embargo y de la venta de la propiedad excederán la deuda por la que se realizó el embargo o si el Defensor de los Derechos de los Contribuyentes determina que el embargo representa una amenaza contra la salud o el bienestar de sus dependientes [R&T § 7094].

La Directiva puede devolver propiedades embargadas si el embargo no estuvo de acuerdo con la ley; el contribuyente celebró un convenio de pagos a plazos y cumple con el mismo (a menos que ese convenio permita el embargo); o la devolución de la propiedad facilitará la cobranza de la

responsabilidad de impuestos; o sea en el mejor interés del estado y del contribuyente [R&T § 7094.1].

Un embargo (o retención) de su salario significa que embargaremos el 25 por ciento de su pago neto. Tiene derecho a solicitar una audiencia ante el personal de la Directiva local para determinar si el embargo es excesivo y si se debe ajustar a una cantidad inferior de su salario neto. En esta audiencia tendrá que presentar información financiera para respaldar su argumento de que el embargo se debe bajar.

Si embargamos su cuenta bancaria por error, tiene derecho a presentarnos un reclamo de reembolso por todos los cargos bancarios incurridos como resultado directo de nuestros actos [R&T § 7096]. Debe presentar su reclamación por escrito a la oficina del distrito local dentro de los 90 días a partir de la fecha del embargo, y la Directiva tiene que responder dentro de los 30 días de haber recibido la reclamación. Si se determina que el embargo erróneo resultó del hecho de que usted no respondió a los contactos de la Directiva o de que no nos entregó la información requerida, no será elegible para recibir el reembolso.

Revocación del permiso o de la licencia

Si debe impuestos vencidos o no presenta sus declaraciones de impuestos a tiempo, podremos revocar (suspender) su permiso o licencia. Tiene derecho a que le notifiquemos 60 días antes de que tomemos esta medida, lo cual le permite una amplia oportunidad de corregir su cuenta. Los que operan con una licencia o permiso suspendidos o revocados están sujetos a demandas judiciales y a multas monetarias [R&T § 7098].

Convenios de pagos a plazos

Lo mejor es pagar el total de sus impuestos o cuotas cuando presenta su declaración o cuando reciba un cobro de nosotros. Si por el momento no tiene suficiente dinero o activos para pagar el total de sus impuestos, intente obtener el dinero

prestado. Si no puede conseguir un préstamo, tal vez nosotros podamos hacer otros arreglos para que pague [R&T § 6832 (a)]. Sin embargo, tal vez le solicitemos estados financieros y rechazos de préstamos antes de acordar un plan de pagos. Esto también aplica para el impuesto sobre la producción de madera y el impuesto sobre carros privados de ferrocarril.

Nota: Aceptar un convenio de pagos a plazos tal vez detenga la aplicación de la prenda de impuestos o tal vez no. A menos que se notifique al contribuyente en el convenio de pago a plazos que se puede aplicar una prenda, la Directiva tiene la política de no aplicar la prenda después de celebrar un convenio, siempre y cuando el contribuyente cumpla con el convenio. Asegúrese de aclarar esto con la oficina de su distrito local.

Multas

Tiene derecho a pedir que cancelemos ciertas multas si puede demostrar que existieron circunstancias razonables por las que incurrió en la multa. La ley requiere que haga su solicitud por escrito, bajo pena de perjurio [R&T § 6592].

Recientemente, la Directiva adoptó una política para descargar las multas definitivas en las deudas con la Directiva de los contribuyentes que solicitaran y cumplieran satisfactoriamente con los convenios de pagos a plazos. Para ser elegible para el descargo, el contribuyente tiene que iniciar o solicitar el convenio de pagos a plazos y el convenio debe aceptarse antes de 45 días después de que la Notificación de Determinación o Redeterminación sea definitiva. El plan de pagos debe completarse como se acordó. Después de completarlo, se puede presentar una solicitud de descarga de la multa definitiva.

Intereses

Los intereses se calculan solamente sobre los impuestos no pagados y desde la fecha en que se debió haber pagado el impuesto.

Los intereses se siguen acumulando hasta que la parte de impuestos de la deuda se haya saldado. En general, la ley no nos permite cancelar los intereses; sin embargo, existen ciertas disposiciones según la ley donde se pueden cancelar los intereses, como se explica a continuación.

Existen disposiciones para cancelar intereses si dependió de una asesoría nuestra por escrito que fuera incorrecta [R&T § 6596] o su pago se retrasó debido a un desastre natural, como incendio, inundación o terremoto [R&T § 6593].

Para el interés que se imponga sobre responsabilidades de impuestos que surjan durante periodos que comiencen el 1 de julio de 1999 (inclusive), la Directiva puede descargar parte o todos los intereses, si el incumplimiento del pago del impuesto por parte del contribuyente se debe a

- Un error o retraso no razonable por parte de un empleado de la Directiva, o
- Un resultado directo de un error por parte del Departamento de Vehículos de Motor al calcular el impuesto de uso a pagar en vehículos o embarcaciones [R&T § 6593.5]

Si la Directiva emite un reembolso erróneo a un contribuyente y busca el repago, se desistirá de los intereses del repago durante un periodo de 30 días, comenzando a partir de la fecha en que la Directiva envía por correo una Notificación de Determinación para el repago [R&T § 6964].

Su derecho a una audiencia—determinación del cobro inmediato de impuestos

Tiene derecho a una audiencia administrativa sobre una determinación de cobro inmediato de impuestos, que es una cuenta para el pago inmediato de impuestos.

Durante la audiencia administrativa tiene derecho a establecer que el cobro inmediato es excesivo y/o que se debe aplazar.

Si la determinación de cobro inmediato de impuestos acompaña la incautación de una propiedad, tiene derecho a solicitar una audiencia administrativa ante un representante de la Sección de Apelación de la Directiva para determinar si la venta de la propiedad incautada por la Directiva resultaría en un daño irreparable para usted.

Su derecho a recibir un reembolso

Si efectúa pagos que, en su opinión, exceden la cantidad que debe, tiene derecho a presentar una reclamación de reembolso. Si bien no se requiere un formulario específico, la ley requiere que las reclamaciones se presenten por escrito y de manera oportuna, y que indiquen el fundamento de la reclamación. Las reclamaciones se deben enviar a:

Refund Section, MIC:39
Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0039.

Para que sean oportunas, las reclamaciones se deben presentar dentro de la más tardía de las siguientes fechas: tres años a partir de la fecha en que se debió presentar la declaración de impuestos para la que se efectuó el pago excesivo o seis meses a partir de la fecha del pago excesivo. Para las determinaciones de pagos excesivos, las reclamaciones se deben presentar dentro de la más tardía de las siguientes fechas: seis meses a partir de la fecha de la determinación definitiva o seis meses a partir de la fecha del pago excesivo [R&T § 6902.3]. Puede solicitar el reembolso de un pago excesivo de cualquier impuesto, multa o interés que la Directiva recolectó involuntariamente por medio de embargo, prenda, o algún otro procedimiento de ejecución de la ley, si presenta una reclamación de reembolso antes de tres años de la fecha del pago excesivo [R&T § 6902.3].

Si hace pagos múltiples para saldar su deuda impositiva, debe presentar una reclamación oportuna para *cada* pago. Una vez que paga el total de su deuda, se considerarán las reclamaciones para la cantidad total.

La oficina del defensor de los derechos de los contribuyentes

Si no ha podido resolver un desacuerdo con algún empleado de la Directiva o si desea obtener más información sobre sus derechos como contribuyente en los programas administrados o supervisados por la Directiva, pongase en contacto con la Oficina del Defensor de los Derechos de los Contribuyentes (R&T §7083). Escriba o llame a:

Taxpayers' Rights Advocate Office, MIC: 70
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279-0070
Teléfono: (916) 324-2798
Sin cargo: (888) 324-2798
FAX: (916) 323-3319

Puede visitar el sitio web de la Directiva (www.boe.ca.gov/tra.htm) para

- Ponerse en contacto con la Oficina del Defensor de los Derechos de los Contribuyentes
- Leer acerca de las próximas audiencias de la Declaración de los Derechos de los Contribuyentes
- Leer o bajar los informes anuales de la Declaración de los Derechos de los Contribuyentes.

Declaración de Derechos de los Contribuyentes de Propiedades

La principal diferencia entre la Declaración de Derechos de los Contribuyentes de Empresas y la de Propiedades está en la resolución de las quejas de los contribuyentes. La Directiva de Impuestos sobre Ventas y Uso es la responsable de evaluar y recolectar los impuestos de las empresas. El Director Ejecutivo tiene control administrativo sobre las funciones, el personal y sus acciones. El Defensor informa directamente al Director Ejecutivo y está aparte de los programas en línea de los impuestos a empresas y las propiedades.

Cuando las quejas de los contribuyentes sobre los programas impositivos de la Directiva a las empresas llegan a la oficina del Defensor, éste y su personal tienen acceso directo a todos los documentos y al personal involucrado en los asuntos de los contribuyentes. El Defensor y su personal son enlaces entre los contribuyentes y el personal de la Directiva para resolver los problemas. Si el Defensor no está de acuerdo con otras medidas del personal y no puede resolver la situación satisfactoriamente, lleva el asunto al Director Ejecutivo para su solución, quien tiene autoridad para anular las acciones del personal.

Sin embargo, al atender las quejas de los contribuyentes de propiedades, el Defensor no tiene acceso directo a los documentos de los contribuyentes. Cada uno de los 58 condados mantiene sus propios registros. Como resultado, la oficina del Defensor trabajará con los asesores, recolectores de impuestos y contralores-audidores del condado (la mayoría son funcionarios electos), además de empleados de las directivas de supervisores del condado.

La oficina del Defensor no tiene autoridad legal para anular medidas locales, aunque ha tenido éxito al pedir cooperación y asegurar que los contribuyentes reciban un trato adecuado según la ley. En casos donde no hay una autoridad legal o de procedimiento para solucionar un problema y se justifique el cambio, la Oficina del Defensor ha recomendado cambios específicos de política, procedimiento y legislación.

La tabla de la página 23 resume la función del gobierno del condado.

Leyes que afectan la Declaración de los derechos de los contribuyentes (Secciones del Código de recaudaciones e impuestos)

Descripción	Leyes del Impuesto por la Licencia de Conducir para Vehículos Motorizados				
	Impuestos a la propiedad	Impuesto sobre ventas y uso	Impuesto sobre el uso de combustible	Impuesto sobre los carros de ferrocarril privados	
Administración	5902	7082	8260	9260	NA
Defensor de los derechos de los contribuyentes	5903 5904 (a) & (b) 5911	7083	8261	9261	NA
Programa de instrucción e información	5905 5908	7084	8262	9262	NA
Obtenerlo por escrito	5909 (b)	NA	NA	NA	NA
Incumplimiento de los contribuyentes*	5906 (a)(1)5908	7085	NA	NA	NA
Audiencia Anual †	5906 (d)	7085	8263	9263	NA
Texto en lenguaje sencillo y claro	5906 (b)	7086	8264	9264	NA
Prohibición de cuotas y objetivos	5907	7087	8265	9265	NA
Evaluación del contacto de los empleados	5907	7088	8266	9266	NA
Resolución oportuna de peticiones	5904 (a)(2) 5911 (a)	7089	8267	9267	NA
Procedimientos y ubicación de las audiencias	5906 (b)(3)	7090	8268	9268	NA
Reembolsos de los gastos de las audiencias	NA	7091	8269	9269	NA
Prohibición de investigaciones no fiscales	NA	7092	8270	9270	NA
Resolución de responsabilidades disputadas	NA	7093.5	NA	9271	NA
Descargo de prendas	NA	7094	8272	9272	NA
Devolución de propiedades en prenda	NA	7094.1	NA	9272.1	11254
Exenciones de prendas	NA	7095	8273	9273	NA
Reembolso de cargos bancarios	NA	7096	NA	9274	NA
Aviso anterior a registrar una prenda	NA	7097	NA	9275	NA
Aviso anterior a una suspensión	NA	7098	8276	9276	NA
Descuido de un empleado	NA	7099	8277	9277	NA

* Solamente los Impuestos a la propiedad y la Ley de Impuesto sobre Ventas y Uso tienen el requisito de identificar áreas de no cumplimiento de los contribuyentes.

† Todos los programas incluyen el requisito de la Audiencia Anual.

Esta lista incluye secciones de la ley que tal vez no aparezcan en la Declaración de Derechos de los Contribuyentes, pero se refieren a los derechos de los contribuyentes.

Leyes que afectan la Declaración de los derechos de los contribuyentes
(Secciones del Código de recaudaciones e impuestos)

<i>Impuestos a los ingresos personales, corporativas</i>	<i>Impuesto sobre los cigarrillos</i>	<i>Impuesto sobre las bebidas alcohólicas</i>	<i>Impuesto sobre la producción de madera</i>	<i>Recargo de recursos de energía</i>	<i>Recargo a los usuarios de teléfonos de emergencia</i>	<i>Sustancias peligrosas</i>	<i>Manejo Integrado de los desechos</i>
21003	30458	32460	NA	40200	41160	43511	45856
NA	30458.1	32461	NA	40201	41161	43512	45857
NA	30458.2	32462	NA	40202	41162	43513	*45858
NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
NA	30458.3	32463	NA	40203	41163	43514	45859
NA	30458.4	32464	NA	40204	41164	43515	45860
NA	30458.5	32465	NA	40205	41165	43516	45861
NA	30458.6	32466	NA	40206	41166	43517	45862
NA	30458.7	32467	NA	40207	41167	43518	45863
NA	30458.8	32468	NA	40208	41168	43519	45864
NA	30458.9	32469	NA	40209	41169	43520	45865
NA	30459	32470	NA	40210	41170	43521	45866
NA	30459.1	32471	NA	40211	41171	43522	45867
NA	30459.2	32472	NA	40212	41172	43523	45868
NA	30459.2A	32472.1	38505	40212.5	41172.5	43523.5	45868.5
NA	30459.3	32473	NA	40213	41173	43524	45869
NA	30459.4	32474	NA	40214	41174	43525	45870
NA	30459.4	32475	NA	40215	41175	43526	45871
NA	30459.6	NA	NA	NA	NA	NA	NA
NA	30459.7	32476	NA	40216	41176	43527	45872

* Solamente los Impuestos a la propiedad y la Ley de Impuesto sobre Ventas y Uso tienen el requisito de identificar áreas de no cumplimiento de los contribuyentes.

† Todos los programas inducen el requisito de la Audiencia Anual.

Esta lista incluye secciones de la ley que tal vez no aparezcan en la Declaración de Derechos de los Contribuyentes, pero se refieren a los derechos de los contribuyentes.

Leyes que afectan la Declaración de los derechos de los contribuyentes (Secciones del Código de recaudaciones e impuestos)

Descripción	Cuotas por respesta ante derrame de petróleo, prevención de administración y administración			
	Cuota por manteni- miento de tanques de subterráneo		Procedimientos de cobranza de cuotas	
			Impuesto al combustible diesel	
Administración	46611	50156	55321	60621
Defensor de los derechos de los contribuyentes	46612	50156.1	55322	60622
Programa de instrucción e información	*46613	*50156.2	*55323	*60623
Obtenerlo por escrito	NA	NA	NA	NA
Incumplimiento de los contribuyentes*	NA	NA	NA	NA
Audiencia Anual †	46614	50156.3	55324	60624
Texto en lenguaje sencillo y claro	46615	50156.4	55325	60625
Prohibición de cuotas y objetivos	46616	50156.5	55326	60626
Evaluación del contacto de los empleados	46617	50156.6	55327	60627
Resolución oportuna de las peticiones	46618	50156.7	55328	60628
Procedimientos y ubicación de las audiencias	46619	50156.8	55329	60629
Reembolsos de los gastos de las audiencias	46620	50156.9	55330	60630
Prohibición de investigaciones no impositivas	46621	50156.10	55331	60631
Resolución de responsabilidades disputadas	46622	50156.11	55332	60636
Descargo de prendas	46623	50156.12	55333	60632
Devolución de propiedad en prenda	46623.5	50156.17	55333.5	60632.1 60633.1
Exenciones de prendas	46624	50156.13	55334	60633
Reembolso de cargos bancarios	46625	50156.14	55335	NA
Aviso anterior a registrar una prenda	46626	50156.15	55336	60633.2
Aviso anterior a un suspensión	NA	NA	NA	60634
Descuido de un empleado	46627	50156.16	55337	60635

* Solamente los Impuestos a la propiedad y la Ley de Impuesto sobre Ventas y Uso tienen el requisito de identificar áreas de no cumplimiento de los contribuyentes.

† Todos los programas incluyen el requisito de la Audiencia Anual.

Esta lista incluye secciones de la ley que tal vez no aparezcan en la Declaración de Derechos de los Contribuyentes, pero se refieren a los derechos de los contribuyentes.

Impuestos locales según el valor de la propiedad

Servicios y productos del gobierno del condado*

Empleado/ Registrador	Evaluador	Directiva de Supervisores y Directiva local de impuestos	Recolector de impuestos	Auditor- Contralor
Mantiene los registros	Valúa la propiedad	Autoriza los reembolsos	Genera y recolecta cuentas de impuestos	Mantiene tarifas
		Procesa y escucha las apelaciones		Emite reembolsos
		Compensa las evaluaciones		
actas de nacimiento	terrenos	correcciones, cancelacio- nes, y reembolsos	reembolsos	correcciones, cancelaciones y reembolsos
actas de defunción	edificios	puede escuchar apelacio- nes de evaluaciones	cuentas sin garantía	distritos de agua
actas de matrimonio	evaluaciones complementarias	puede designar directivas de apelación de evaluaciones y funcionarios para audiencias de evaluaciones	cuentas con garantía	tarifas generales
documentos legales, ej., órdenes judiciales, escrituras, documentos, etc.	accesorios de trueque	brinda decisiones de valor	crea subastas	bonos de la ciudad
	propiedad comercial		aplazamiento del impuesto a la propiedad	distritos de iluminación y paisajismo
subastas públicas	aeronaves y barcos			bonos Mello- Roos
nombres de negocios ficticios	participaciones en propiedad			distritos de evaluación especial
	propiedades de minería, petróleo y gas			

* Base para la autoridad:

Constitución de California
Código de Ingresos y Tasación de Impuestos de California
Código del Gobierno de California

MIEMBROS DE LA DIRECTIVA

Johan Klehs

Miembro, Primer Distrito
22320 Foothill Blvd., Suite 300
Hayward, CA 94541
(510) 247-2125
FAX (510) 247-2130

Dean Andal

Miembro, Segundo Distrito
7540 Shoreline Drive, Suite D
Stockton, CA 95219
(209) 473-6579
FAX (209) 473-6584

Claude Parrish

Miembro, Tercer Distrito
680 W. Knox Street, Suite 160
Torrance, CA 90502
(310) 217-6815
FAX (310) 217-6840

John Chiang

Miembro, Cuarto Distrito
660 S. Figueroa Street, Suite 2050
Los Angeles, CA 90017
(213) 239-8506
FAX (213) 239-8753

Kathleen Connell

Contralor del Estado
300 Capitol Mall, 18th Floor
Sacramento, CA 95814
(916) 445-2636
FAX (916) 445-6379